

Dodatok č. 1

k Zmluve o výpožičke uzatvorenej podľa § 659 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov uzavretej dňa 05.11.2015

Zmluvné strany

1 Mesto Jelšava

sídlo : Námestie republiky 499

štatutárny orgán : MVDr. Milan Kolesár

bankové spojenie : VÚB a.s., pobočka Revúca, č.ú. 22929-582/0200

IBAN : SK27 0200 0000 0000 2292 9582

IČO : 00328341

DIČ : 2020724673

zamestnanec zodpovedný vo veciach zmluvných : Bc.Ingrid Kostelná

zamestnanec poverený správou tohto dodatku : Bc.Ingrid Kostelná

(ďalej len „Mesto Jelšava“)

2 Centrum právnej pomoci

Sídlo : Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava

IČO : 30798841

DIČ: 2022122641

Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č.327/2005 Z. z., ktorá svoju činnosť vykonáva v zmysle Štatútu Centra právnej pomoci, vydaného Ministerstvom spravodlivosti SR č.41816/2019/110 zo dňa 22.07.2019

V zastúpení: JUDr. Anna Peťovská, PhD., riaditeľka

(ďalej len „Centrum“)

sa dohodli, že odo dňa účinnosti tohto dodatku sa v zmysle Zmluvy o spolupráci a súčinnosti uzatvorená podľa §659 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, centr. číslo zmluvy 082/2015, podľa Čl. 4, bodu 4.2 mení nasledovne:

V Čl. 1, bod 1.1, písmeno a) sa pôvodný text „Požičiavateľ, vlastník nehnuteľného majetku nachádzajúceho sa v k.ú. Jelšava – budova Komunitného centra, postavená na pozemku parc. KNC č. 126, na Námestí republiky č. súp. 51 požičiava vypožičiavateľovi nebytový priestor – miestnosť označenú ako kancelária Komunitného centra, nachádzajúcu sa na prizemí budovy Komunitného centra – vchod z prednej časti budovy, z námestia a vypožičiavateľ tento priestor preberá do výpožičky.“ **vypúšťa a nahrádza** textom *Požičiavateľ, vlastník nehnuteľného majetku nachádzajúceho sa v k.ú. Jelšava, zapísaného na LV č.1081 – budova Mestského domu kultúry v Jelšave, postavená na parcele registra C č. 563/1 na Teplickej ulici súp.č. 271 požičiava*

vypožičiavateľovi nebytový priestor – miestnosť označenú ako kancelária, nachádzajúcu sa na 1. poschodí budovy Kultúrneho domu – vchod z prednej časti budovy, z námestia a vypožičiavateľ tento priestor preberá do výpôžičky.“

Tento dodatok je vyhotovený v 4 (štyroch) rovnopisoch, z ktorých Centrum obdrží 1 a Mesto Jelšava 3 rovnopisy. Ostatné dojednania Zmluvy o spolupráci a súčinnosti ostávajú nedotknuté.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

V Jelšave, dňa - 1 -10- 2024

V Bratislave dňa 9.10.2024

za Mesto Jelšava :



za Centrum právnej pomoci :

MVDr. Milán Kolesár
primátor

JUDr. Anna Peťovská, PhD.
riaditeľka

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

Uzatvorená podľa ust. § 659 Občianskeho zákonníka v platnom znení medzi zmluvnými stranami:

Požičiavateľ: **MESTO JELŠAVA**
zast. MVDr. Milan Kolesár
primátor
Námestie republiky 499
049 16 Jelšava
IČO: 00328341
DIČ: 2020724673
Bankové spojenie:
č. ú.: 22929-582/0200 VÚB, a.s. exp. Revúca
IBAN: SK270200000000022929582
BIC: SUBASKBX

Vypožičiavateľ: **Centrum právnej pomoci**
Námestie slobody 12
810 05 Bratislava
zast. JUDr. Nataša Nikitinová
riaditeľka
IČO: 307 988 41
DIČ: 2022122641
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000245448/8180
IBAN: SK7081800000007000245448

za nasledovných podmienok:

Preambula

Centrum právnej pomoci je štátna rozpočtová organizácia napojená na rozpočet Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky zriadená zák. č. 327/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov

Čl. 1

Predmet výpožičky

1.1 Požičiavateľ, vlastník nehnuteľného majetku nachádzajúceho sa v k. ú. Jelšava – budova Komunitného centra, postavená na pozemku parc. KNC č. 126, na Námestí republiky č. súp. 51 požičiava vypožičiavateľovi nebytový priestor – miestnosť označenú ako kancelária Komunitného

centra, nadehádzajúcu sa na prízemí budovy Komunitného centra - veľhod z prednej časti budovy - námestia a vypožičiavateľ tento priestor preberá do výpožičky.

Čl. 2

Účel výpožičky

2.1 Vypožičiavateľ bude opísanú miestnosť využívať ako konzultačné pracovisko Centra právnej pomoci na poskytovanie právnej pomoci osobám, ktoré si ju z dôvodu svojej príjmovej a majetkovej situácie nemôžu dovoliť, v súlade s účelom zák. č. 327/2005 Z. z., v znení neskorších predpisov.

2.2 Vypožičiavateľ opísanú miestnosť nesmie dať do užívania tretej osobe. Porušenie tohto ustanovenia sa považuje za hrubé porušenie zmluvných podmienok.

Čl. 3

Doba výpožičky

3.1 Výpožička medzi zmluvnými stranami sa uzatvára na dobu neurčitú. Miestnosť bude využívaná podľa vopred dohodnutých termínov. Centrum do 25. dňa v mesiaci oznámi požičiavateľovi termíny konzultačných dní, pričom požičiavateľ ich zverejní na dverách konzultačného pracoviska a centrum na internetovej stránke centra. Presné dátumy poskytovania služby budú medzi zmluvnými stranami dohodnuté vždy jeden mesiac vopred.

3.2 Zmluvu je možné ukončiť dohodou, výpoveďou v 1-mesačnej výpovednej lehote, ktoroukoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu alebo odstúpením požičiavateľa od zmluvy v prípade hrubého porušenia zmluvných podmienok vypožičiavateľom.

Čl. 4

Záverečné ustanovenie

4.1 Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú na vypožičiavateľa dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

4.2 Obsah zmluvy je možné zmeniť alebo dopĺňať výlučne písomnou formou so súhlasom oboch zmluvných strán.

4.3 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva sa zhoduje z ich slobodne a vážne prejavenu vôľou a preto na znak súhlasu so všetkými jej ustanoveniami ju podpisujú nižšie uvedeného dňa

4.4 Zmluva o výpožičke bola vypracovaná v 7 vyhotoveniach, z ktorých 4 vyhotovenia obdrží požičiavateľ a 3 vyhotovenia vypožičiavateľ.

4.5 Zmluva o výpožičke nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom jej zverejnenia v súlade s príslušnými ustanoveniami zák. č. 211/2000 Z. z. o verejnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 47a Občianskeho zákonníka.

4.6 Zmluvné strany sú uzrozmene s tým, že táto zmluva sa považuje za zmluvu uzatváranú v bežnom styku v zmysle § 5a zákona č. 211/2000. Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov. Zároveň zmluvné strany súhlasia s tým, že mesto Jelšava zverejní informáciu o uzatvorení tejto zmluvy na svojej internetovej stránke.

V Jelšave

V Bratislave

MVDr. Milan Kolesár
primátor
(požičiavateľ)

JUDr. Nataša Nikitinová
riaditeľka
Centrum právnej pomoci
(vypožičiavateľ)